

教育部 2007年
原住民族語文學創作獎



阿美語
得獎作品

'Amis

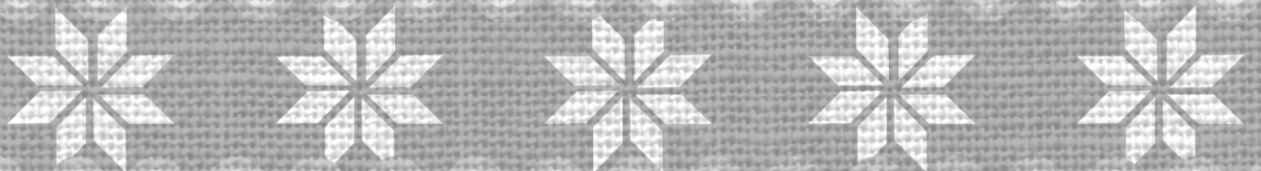


Miahowiday

Ira'ay i faloco' ako
tada makapahay ko niyaro',
o lotok ato nanom.
Nano ta'as tahanini, i olic a maradiw
wata ko pingodo cingra'an a patalahekal.

Miahowiday
Tahada' ocay a pahafay tamiyanan,
Awaay ko talas, awaay ko' osow a pahapinang.
Samaanen a pasowal ko hatiniay
Tona i faloco' ay ako
itini i salopiko' no rakat i ' orip

Miahowiday
to lotok, to riyar, to fu'is, to fulad, ato niyaro'
a misiayaw tisowanan a miahowid.

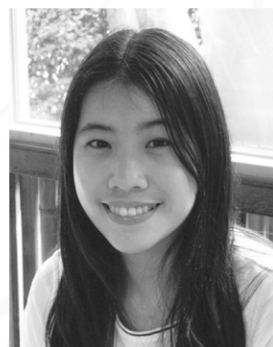


感激

在記憶中
故鄉大自然美麗風光
山明水秀
自古以來 吟唱
表達對祂的敬仰

感激
撫養我們世世代代
無遺的展現 無盡的
在曲折的人生路上
不知如何表達
我的心

感激
山、海、星星、月亮、故鄉
面對著你
感激



杜芸珮

國立台北大學法律學系財經法組 學生
原鄉為花蓮縣吉安鄉東昌部落

Pasawalian Pangcah
海岸阿美語 | 新詩佳作